

Aristophanes' Clouds 889-1112, abridged

Ο ΚΡΕΙΤΤΩΝ ΛΟΓΟΣ

(Right enters from school, gesturing  
to Wrong to follow him) 889

χώρει δευρί· δεῖξον σαντὸν  
τοίσι θεαταῖς καίπερ θρασὺς ὄν.

Ο ΗΤΤΩΝ ΛΟΓΟΣ

ἴθ' ὅποι χρηζεις πολὺ γάρ μᾶλλον σ'  
ἐν τοῖς πολλοῖσι λέγων ἀπολῶ.

KP

ἄπολεῖς σύ; τίς ὄν;

HT

λόγος.

KP

— — —  
ἵττων γ' ὄν.

HT

— ο ο —  
ἀλλά σε νικῶ

Aristophanes' Clouds 889-1112, abridged

◡ ◡ — — — — — → —  
τὸν ἐμοῦ κρείττω φάσκοντ' εἶναι.

KP

◡ ◡ — — —  
τί σοφὸν ποῖων;

HT

— — — — — — —  
γνώμας καὶ νὰς ἔξευρίσκων.

KP

— ◡ ◡ — —  
ταῦτα γὰρ ἀνθεῖ  
διὰ τούτουσὶ τοὺς ἀνοήτους.

HT

— — ◡ ◡ —  
οὐκ, ἀλλὰ σοφοὺς.

KP

◡ ◡ — ◡ ◡ —  
ἀπολῶ σε κακῶς.

HT

Aristophanes' Clouds 889-1112, abridged

— υ υ - -  
εἰπέ, τί ποιῶν;

KP

υ υ - υ υ —  
τὰ δίκαια λέγων.

900

HT

— υ υ - - - - -  
ἀλλ᾽ ἀνατρέψω ταῦτ᾽ ἀντιλέγων.  
— υ υ - - υ υ - υ υ —  
οὐδὲ γάρ εἶναι πάνυ φημὶ Δίκην.

KP

— - - -  
οὐκ εῖναι φῆς;

HT

υ υ - - -  
φέρε γάρ, ποῦ στίν;

KP

υ υ - υ υ -  
παρὰ τοῖσι θεοῖς.

HT

Aristophanes' Clouds 889-1112, abridged

— — ου — — ου —  
πῶς δῆτα Δίκης οῦσης ὁ Ζεὺς  
— οὐ — — ου —  
οὐκ ἀπόλωλεν τὸν πατέρ' αὐτοῦ  
— —  
δῆσας;

KP

— — — — —  
αἰβοῖ, τουτὶ καὶ δὴ  
— — ου — ου — ου —  
χωρεῖ τὸ κακόν. δότε μοι λεκάνην.

HT

— ου — — — —  
τυφογέρων εἴ κάναρμοστος.

KP

ου — — — —  
καταπύγων εἴ κάναισχυντος.

HT

ου — — —  
ρόδα μ' εἵρηκας.

KP

— — ου —  
καὶ βωμολόχος.

Aristophanes' Clouds 889-1112, abridged

HT

— u u u o —  
κρίνεσι στεφανοῖς.

KP

— u o — —  
καὶ πατραλοίας.

HT

— — — — — — — —  
χρυσῷ πάττων μ'οὐ γιγνώσκεις.

KP

— — u o — — u o — —  
οὐ δῆτα πρὸ τοῦ γ', ἀλλὰ μολύβδῳ.

HT

— u u — — — — u u —  
νῦν δέ γε κόσμος τοῦτ' ἔστιν ἐμοὶ.

KP

u u — — —  
θρασὺς εἴ πολλοῦ.

HT

σὺ δέ γ' ἀρχαῖος.

915

XXX

ΧΟΡΟΣ

παύσασθε μάχης καὶ λοιδορίας.

934

ἀλλ' ἐπίδειξαι

σύ τε τοὺς προτέρους ἄττ' ἐδίδασκες,

σὺ τε τὴν καίνην

παίδευσιν, δῆπως ὅν ἀκούσας σφῶν

ἀντιλεγόντοιν κρίνας φοιτᾷ.

XXX

νῦν δείξετον τῷ πισύνῳ

la ch ch ba

949

τοῖς περιδεξίοισιν

λόγοισι καὶ φροντίσι καὶ

la ch ch ba

γνωμοτύποις μερίμναις

( υυ ο υυ )

ὅπτερος αὐτοῖν ἀμεί-

la cr lek

νων λέγων φανήσεται.

( - ο - χ - ο - )

νῦν γάρ ἄπας ἐνθάδε κίν-

choriambic tetrameter

δυνος ἀνεῖται σοφίας,

ἥς πέρι τοῖς ἔμοις φίλοις

iambic - choriambic tetrameter

ἐστὶν ἀγών μέγιστος.

ch la ch ba

ἀλλ' ὃ πολλοῖς τοὺς πρεσβυτέρους ἥθεσι χρηστοῖς στεφανώσας,

ρῆξον φωνὴν ἥτινι χαίρεις καὶ τὴν σαυτοῦ φύσιν εἰπέ.

Anapaestic Tetrameter  
KP Catalectic

λέξω τοίνυν τὴν ἀρχαίαν παιδείαν ώς διέκειτο,

961

ὅτ' ἔγὼ τὰ δίκαια λέγων ἥνθουν καὶ σωφροσύνη νενόμιστο.

πρῶτον μὲν ἔδει παιδὸς φωνὴν γρύξαντος μηδεν' ἀκοῦσαι·

εἶτα βαδίζειν ἐν ταῖσιν ὁδοῖς εὐτάκτως εἰς κιθαριστοῦ

τοὺς κωμῆτας γυμνούς ἀθρόους, κεὶ κριμνώδῃ κατανείφοι.

XXX

ἐν παιδοτρίβου δὲ καθίζοντας τὸν μηρὸν ἔδει προβαλέσθαι

973

τοὺς παιδας, ὅπως τοῖς ἔξωθεν μηδὲν δείξειαν ἀπηνές·

εἴτ' αὖ πάλιν αὐθίς ἀνιστάμενον συμψῆσαι καὶ προνοεῖσθαι

εἴδωλον τοῖσιν ἐρασταῖσιν τῆς ἡβῆς μὴ καταλείπειν.

ἡλείψατο δ' ἄν τούμφαλοῦ οὐδεὶς παῖς ὑπένερθεν τότ' ἄν, ὥστε

τοῖς αἰδοίοισι δρόσος καὶ χνοῦς ὥσπερ μήλοισιν ἐπήνθει.

οὐδ' ἄν μαλακὴν φυρασάμενος τὴν φωνὴν πρὸς τὸν ἐραστὴν

αὐτὸς ἔαυτὸν προαγωγεύων τοῖν ὁφθαλμοῖν ἐβάδιζεν.

οὐδ' ἀνελέσθαι δειπνοῦντ' ἐξῆν κεφάλαιον τῆς φαφανίδος,

οὐδ' ἄννηθον τῶν πρεσβυτέρων ἀρπάζειν οὐδὲ σέλινον,

οὐδ' ὁψοφαγεῖν οὐδὲ κιχλίζειν οὐδ' ἵσχειν τῷ πόδ' ἐναλλάξ.

XXX

πρὸς ταῦτ', ὡς μειράκιον, θαρρῶν ἐμὲ τὸν κρείττω λόγον αἴροῦ.

990

κάπιστήσει μισεῖν ἀγορὰν καὶ βαλανεῖων ἀπέχεσθαι,

καὶ τοῖς αἰσχροῖς αἰσχύνεσθαι κὰν σκώπη τίς σε φλέγεσθαι.

καὶ τῶν θάκων τοῖς πρεσβυτέροις ὑπανίστασαι προσιοῦσιν,

καὶ μὴ περὶ τοὺς σαντοῦ γονέας σκαιούργεῖν, ἄλλο τε μηδὲν

αἰσχρὸν ποιεῖν....

XXX

ἥν ταῦτα ποῆς ἀγώ φράζω

1009

καὶ πρὸς τούτοις προσέχης τὸν νοῦν

*Διαρροή*

— — —  
ἔξεις αἰεὶ<sup>—</sup>  
— — u u — — —  
στῆθος λιπαρόν, χροιάν λαμπράν,  
— — u u — — —  
ώμους μεγάλους, γλῶτταν βαιάν,  
— — u u — — —  
πυγὴν μεγάλην, πόσθην μικράν.  
— — u u — — —  
ἢν δ' ἄπερ οἱ νῦν ἐπιτηδεύης,  
— — u u — —  
πρῶτα μὲν ἔξεις  
— — — — —  
χροιάν ωχράν, ώμους μικρούς,  
— — — — — u u —  
στῆθος λεπτόν, γλῶτταν μεγάλην,  
— — — — — u u —  
κωλῆν μικράν, ψήφισμα μακρόν,  
— — u u — — u u — u u —  
καί σ' ἀναπείσει τὸ μὲν αἰσχρὸν ἄπαν  
u u — — u u — —  
καλὸν ἡγεῖσθαι, τὸ καλὸν δ' αἰσχρόν,  
— — — — — u u —  
καὶ πρὸς τούτοις τῆς Ἀντιμάχου  
u u — u u — u u —  
καταπυγοσύνης ἀναπλήσει.

XO

— — u — — u u —  
ὦ καλλίπυργον σοφίαν 1024  
— — u u — u — —  
κλεινοτάτην ἐπασκῶν,  
— — u — — u u —  
ώς ήδύ σου τοῖσι λόγοις  
— — u u — u — u  
σῶφρον ἔπεστιν ἄνθος.

Aristophanes' Clouds 889-1112, abridged

εύδαιμονες ἄρ' ἡσαν οἱ ζῶντες τότε.  
 πρὸς τάδε σ', ὃ κομψοπρεπῆ μοῦσαν ἔχων,  
 δεῖ σε λέγειν τι καινόν, ὡς  
 ηὔδοκίμηκεν ἀνήρ.

δεινῶν δέ σοι βουλευμάτων ἔοικε δεῖν πρὸς αὐτόν,  
 εἴπερ τὸν ἄνδρ' ὑπερβάλει καὶ μὴ γέλωτ' ὀφλήσεις.

*Laudatio Catalinæ*  
 HT

καὶ μὴν πάλαι γώ πνιγνόμην τὰ σπλάγχνα κάπεθύμουν  
 ἅπαντα ταῦτ' ἐναντίαις γνώμαισι συνταράξαι.  
 ἐγὼ γάρ ἥττων μὲν λόγος δι' αὐτὸ τοῦτ' ἐκλήθεν  
 ἐν τοῖσι φροντισταῖσιν, δτι πρώτιστος ἐπενόησα  
 τοῖσιν νόμοις καὶ ταῖς δίκαις τάναντί ἀντιλέξαι.

καὶ τοῦτο πλεῖν ἢ μυρίων ἔστ' ἄξιον στατήρων,  
 αἰρούμενον τοὺς ἥττονας λόγους ἔπειτα νικᾶν.

XXX

σκέψαι γάρ, ὃ μειράκιον, ἐν τῷ σωφρονεῖν ἅπαντα  
 ἀνεστιν, ἥδονῶν θ' ὁσων μέλλεις ἀποστερεῖσθαι  
 παίδων, γυναικῶν, κοττάβων, ὅψων, πότων, καχασμῶν.

Aristophanes' Clouds 889-1112, abridged

καίτοι τί σοι ζῆν ἄξιον, τούτων ἐὰν στερηθῆς;  
εἴεν. πάρειμ' ἐντεῦθεν εἰς τὰς τῆς φύσεως ἀνάγκας.  
ἥμαρτες, ἡράσθης, ἐμοίχευσάς τι, καὶ τ' ἐλήφθης.  
ἀπόλωλας ἀδύνατος γάρ εἴ λέγειν. ἐμοὶ δ' ὁμιλῶν  
χρῶ τῇ φύσει, σκίρτα, γέλα, νόμιζε μηδὲν αἰσχρόν.  
μοιχὸς γάρ ἦν τύχης ἀλούς, τάδ' ἀντερεῖς πρὸς αὐτόν,  
ώς οὐδὲν ἡδίκηκας εἴτ' εἰς τὸν Δί' ἐπανενεγκεῖν,  
κάκεῖνος ως ἥττων ἔρωτός ἐστι καὶ γυναικῶν  
καίτοι σὺ θητὸς ὃν θεοῦ πῶς μεῖζον ἀν δύναιο;

KP

τί δ' ἦν ῥαφανιδωθῆ πιθόμενός σοι τέφρᾳ τε τιλθῆ;  
ἔξει τινὰ γνώμην λέγειν τὸ μὴ εὔρύπρωκτος εἶναι;

1083

HT

ἦν δ' εὔρύπρωκτος ἦ, τί πείσεται κακόν;

KP

τί μὲν οὖν ἀν ἔτι μεῖζον πάθοι τούτου ποτέ;

Aristophanes' Clouds 889-1112, abridged

HT

τί δῆτ' ἐρεῖς, ἢν τοῦτο νικηθῆς ἐμού;

KP

σιγήσομαι. τί δ' ἄλλο;

HT

φέρε δῆ μοι φράσον,

συνηγοροῦσιν ἐκ τίνων;

KP

ἐξ εὐρυπρώκτων.

HT

πείθομαι.

τί δαί; τραγῳδοῦσ' ἐκ τίνων;

KP

Aristophanes' Clouds 889-1112, abridged

— — ˘ — —  
έξ εύρυπρώκτων.

HT

— ˘ —  
εῦ λέγεις.

— — ˘ — ˘ — —  
δημηγοροῦσι δ' ἐκ τίνων;

KP

— — ˘ — —  
έξ εύρυπρώκτων.

HT

— ˘ —  
ἄρα δῆτ'

— — ˘ — — ˘ —  
ἔγνωκας ώς ούδεν λέγεις;  
— — ˘ — — ˘ —  
καὶ τῶν θεατῶν ὅπότεροι πλείους σκόπει.

KP

— — ˘ —  
καὶ δὴ σκοπῶ.

HT

˘ — ˘ —  
τί δῆθ' ὁρᾶς;

Aristophanes' Clouds 889-1112, abridged

KP

πολὺ πλείονας, νὴ τὸν θεοὺς,  
τὸν εὐρυπρώκτους. τούτον  
γοῦν οἶδ' ἐγὼ κάκεινον  
καὶ τὸν κομήτην τουτονί.

HT

τί δῆτ' ἔρεῖς;

KP

ἡττήμεθ'. ὡς κινούμενοι,  
πρὸς τῶν θεῶν δέξασθέ μου θοἰμάτιον, ὡς  
ἔξαυτομολῶ πρὸς ὑμᾶς.

resemblance to  
aristophanic clausula  
—uu—u—

HT

τί δῆτα; πότερα τοῦτον ἀπάγεσθαι λαβῶν  
βούλει τὸν υἱόν, ἢ διδάσκω σοι λέγειν;

ΣΤΡΕΨΙΑΔΗΣ

υ - υ - υ - υ - — — υ —  
δίδασκε καὶ κόλαζε καὶ μέμνησ' ὅπως  
— — υ — — — υ υ υ — — υ —  
εῦ μοι στομώσεις αὐτόν, ἐπὶ μὲν θάτερα  
— — υ υ υ — — υ υ υ — — υ —  
οἶν δικιδίοις, τὴν δ' ἔτεραν αὐτοῦ γνάθον  
υ — υ — υ — υ — — υ —  
στόμωσον σῖαν εἰς τὰ μείζω πράγματα.

iambic trimeter  
1107

HT

ἀμέλει, κομιεῖ τοῦτον σοφιστὴν δεξιόν.

ΦΕΙΔΙΠΠΙΔΗΣ

— — υ — — — υ — υ υ — υ υ  
ώχρὸν μὲν οὖν οἴμαι γε καὶ κακοδαίμονα.

ΧΟΡΟΣ

— — υ — — — υ —  
χωρεῖτε νῦν οἴμαι δὲ σοὶ  
— — υ υ υ υ — —  
ταῦτα μεταμελήσειν.

iamb iamb

iambic (-υ-υ---)  
↑  
resolved